**Zeitschrift:** L'ami du patois : trimestriel romand

**Band:** 35 (2008)

**Heft:** 140

**Artikel:** Yé invëde dè torna o vëlazo = En pensant à mon village

Autor: [s.n.]

**DOI:** https://doi.org/10.5169/seals-245297

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 26.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

# YÉ INVËDE DÈ TORNA O VËLAZO - EN PENSANT

Charly Zermatten, patois valaisan, La Croix-de-Rozon (GE)

### Yé invëde dè torna o vëlazo

Yé invëde dè torna o vëlazo Yé invëde dè vèirè la tsachèila Pré dè la mèijon aoue é you lo zo Mà ke yè këitha kan iro inko infan

Yé invëde dè rèvèrè lo mio vëlazo Yé invëde dè ziè dè la flauta In vouardin lè tchiëbre è lè faïe È d'ala remacha dè chossè po l'ëvè

Yé invëde dè torna o paéike È dè rèvèrè lè jaméike D'ala vouarda lè vatsè aoué paré grau

Ô adon dè mena la tsarauie Yé invëde dè rèvèrè lo mio vëlazo D'ala mauda lè cheriëje È lè jolagne, ouna plèina corba Chein oubla lè liauthre lo lon do vayon

Yé invëde dè torna o vëlazo Po torna vèrè lè tsan dè bla Dè martchia chlo bore do bësse In araukttin lo bruike dè l'éoue

Yé invëde dè rèvèrè lo mio vëlazo D'ala à l'iliëje aoue ché eitha batèia Dè rèvèrè la mèijon dèi janchian Aoue yé lachia lè parins e lè chovenéik.

## En pensant à mon village

J'ai envie de revenir au village J'ai envie de voir le ruisseau Près de la maison où j'ai vu le jour Mais que j'ai quittée quand j'étais encore enfant

J'ai envie de revoir mon village J'ai envie de jouer de la flûte En gardant les chèvres et les moutons Et d'aller ramasser la litière pour l'hiver

J'ai envie de retourner au pays Et de revoir les amis D'aller garder les vaches avec grandpère

Ou alors de conduire la charrue J'ai envie de revoir mon village D'aller cueillir les cerises Et les noisettes, un plein panier Sans oublier les myrtilles le long du chemin

J'ai envie de revenir au village Pour revoir les champs de blé De marcher sur le bord du bisse En écoutant le bruit de l'eau



J'ai envie de revoir mon village D'aller à l'église où j'ai été baptisé De revoir la maison de mes ancêtres

Où j'ai laissé mes parents, mes souvenirs.